

ПРОТОКОЛ ИЗБЕГЛИЦА ИЗ СРБИЈЕ У ЗЕМУН 1813. ГОДИНЕ

Протокол пописа пребеглих Срба (*herüber geflüchteten Servianer*)¹ садржи око 350 пописаних лица, од којих је могуће идентификовати 327 имена. То су пребеглице које су из Београда, и на оближњим прелазима према Земуну и Панчеву, емигрирали из Турске по слому првог устанка. Прва имена забележена су 12. октобра 1813, али се њихова регистрација — било са добијеним пасошем, било са контумацком „федом“ — протеже током целог октобра и првих дана новембра, па чак и првих месеци у 1814. години.²

Избеглице из Београда потицале су из разних места са ослобођене територије Србије до 1813. године, затим и из осталих крајева Балканског полуострва, највише из јужноморавских крајева, југозападне и јужне Македоније, из западне Бугарске, затим из Босне и неких других крајева под турском влашћу. Исто тако било је досељеника у Београд из Аустрије и Влашке.

Из Протокола³ се лепо може пратити одакле су ова лица која су се из Београда пребацивала на аустријску територију. Тако имамо досељенике из:

ближе околине Београда: Сава Мале, Вишњице, Кнежевца, Железника, Остружнице, Ресника, Лештана;

¹ Оригинал на немачком језику „Протокола о пребеглим Србима почев од 23. октобра 1813.“ у Земуну, у Аустрију, налази се у архиви Историјског института у Београду: Инв. бр. 19/1, сигн. II. Писан канцеларијским стилом, на 46 страна in folio, он доноси податке о српским пребеглицама, у шест колона: име и презиме, место рођења, брачно стање, време боравка у Земуну, датум пасоша, смештај („квартир“). Овај Протокол је од несумњивог значаја за проучавање проблематике првог српског устанка, посебно народне бежаније 1813. године. На постојање овог Протокола указао ми је асистент Историјског института Милорад Радевић, који темељно и предано истражује и проучава неиздате изворе о првом устанку. Њему припада моја захвалност што тај документ овде могу сада да објавим.

² Основни рад о српским избеглицама после слома првог устанка 1813. дао је Алекса Ивић, *Избеглице из Србије на аустријском земљишту године 1813 до 1814*, Историјски часопис, II, Београд, 1951, 157—163, као и у претходној расправи: *Између Првог и Другог устанка*, Загреб 1917, 1—84. — Такође, упоредити рад: Роберт Пауловић, *Судбина српских избеглица после Првог српског устанка према актима Славонско-сремске генералне команде у Петроварадину*, Зборник Матице српске за друштвене науке, 7, Нови Сад, 1954, 126—146.

³ Протокол је на доњим рубовима оштећен влагом, тако да се последња два-три реда, готово на свакој страни, тешко могу прочитати. Отуда су нека имена емиграната, непочитана, сасвим изостала. Лична имена и топографски називи су, надамо се, адекватно транслитеровани ћириличким писменима. У рубрикама 3—6 изостављени су — ради упрошћења (чиме се не мења смисао текста) — падежни наставци који у немачком језику иду уз бројеве. Исто тако извршено је уједначавање код скраћивања речи (нпр. *verheirathet* — *verheirath*, 2 Monat — 2 Monate).

из даље околине Београда: Вранића, Лисовића, Умке, Дрлупе, Јагњила, Врбице, Саранова, Палежа;

из ослобођеног дела Србије: Смедерева, Уба, Шапца, Бељина, Ужича, Ужичке нахије, Крагујевца, Завојнице, Јагодине, Алексинца, Пожареваца, Неготина, Крушевца, Белотића, Соко Бање, Тимока.

Досељеници из јужноморавских крајева потицали су из: Ниша, Прокупља, Лесковца, Вучја, Ораовице, Пирота.

Из осталих предела Србије под Турском, било је досељеника из: Новог Пазара, са Косова, из Белог Поља.

Из бугарских крајева: из Видина, Софије, „Бугарске“ (aus Bulgarien).

Досељеници из Македоније, и то из југозападне Македоније, потицали су из: Тетова, Киселе Воде (код Скопља), Маврова, „Рекалије“, Близона (код Кичева), Волче (код Кичева);

из јужномакедонских крајева, забележена су имена из: Битоља, затим, Сачисте, Блаца, Кожана, Јенице Вардара (Пазар), Лерина, Вешнице (Његушка околина), Мокренице (Клисурска околина);

затим, из југоисточних крајева Македоније: Лангази, Пагулије (код Радовишта. Има и уопштених помена: „из Македоније“.

Од епирских места помиње се Јањина (Jania).

Из Албаније се помиње Скадар.

У Протоколу се помиње и извештан број досељеника из Босне који су били житељи Београда, и то из: Бјељине, Бање Луке, Сарајева, Требиња. Има и уопштених помена: из Босне.

У Београду, као што је познато, живело је и доста досељеника и пребеглица из аустријских крајева, углавном из Срема. У Протоколу се помињу лица из Земуна, Руме, Батајнице, Добановаца, затим из Аде, Врањева, Нове Оршаве, као и једно лице из Буковине.

Затим се помињу досељеници из Дубровника и „Илирије“ (ту је реч, вероватно, о неком месту на оном делу југословенске територије који је био под француском окупацијом од 1805. до 1812. године).

Најзад, има и неколико лица из „Влашке“, Чернеца, Крајове.

Из анализе података о избеглом становништву у Аустрију види се да су те избеглице највећим делом били житељи Београда, од тога око 3/10 Београђани по рођењу (gebürtig). Међутим, у Београђане су се (као натурализовани житељи) убрајале и придошлице из разних крајева ближе и даље околине Београда. Више од половине имена забележених у овом Протоколу било је пореклом из ослобођене Србије, а остали су дошли са разних страна у Београд и Србију.

Међу записаним именима 91 лице је рођено у Београду, 19 је из Србије, 13 су „Србијанци“ или „српски емигранти“. Од осталих места највише су дали житеља Београду: Ниш 21, Крушевац 9, „Босна“ 8, Софија 7, „Македонија“ 6, Земун 5, Железник 5, Видин 4, Јањина, Пожаревац и Требиње по 4, Сарајево и Крагујевац по 3, затим по 2: Бања Лука, „Бугарска“, Јагодина, Лесковац, Пирот, Неготин, Прокупље, Сачиста, Скадар, „Турска“, Шабац и Тетово, а по једно: Ада, Алексинац, Бања, Бања Лука, Батајница, Бељин, Бељина, Белотић, Блаце, Буковина, Бело Поље, Варадин, Вајево, Влашка, Вишњица, Волче, Вранић, Вучје, Добановци, Дрлупа, Дубровник, Зеговић (?), Завојница, Зворник, „Илирија“, Јагњило, Јенице, Јаш... Кисела Вода, Косово, Кнежевац, Кожани, Крајова, Лисовић, Литокоп (?), Лештане, Маврово, Мокреница,

Нова Оршава, Остружница, Ораовица, Пазар, Палез, Брезна, Ресник, Рума, Сарајево, Сава Мала, Тетово, „Тимок“, Уб, Умка, Ужице, „Ужичка нахија“, Чернец, као и још неколико других места чији се тачан назив тешко може разумети. (Видети: Прилог 1.)

За етнички састав становништва Београда имамо, тако, интересантне податке који јасно говоре о двама стварима: о економској привлачности главног града Србије, и о миграционим струјама које су се, преко појединачца, сливале у Београд до 1813. године.

Као што се види, најзанимљивије и највеће групе досељеника у ослобођену Србију, односно Београд биле су пореклом из јужноморавске Србије, Македоније и западне Бугарске. За научна истраживања, нарочито за етнолошку науку, од несумњивог су значаја и имена и презимена ових досељеника. Ево имена тих људи:

Из Видина: Алексовић Антон, Јанић Гавро, Петковић Георг, Станојевић Стано.

Из Софије: Вук . . . Стојан, Илић Георг, Марковић Стојан, Панић Димитрије, Петковић Данило, Стамболија Стојко, Стефановић Коста.

Из „Бугарске“: Василијевић Јован, Петровић Стефан.

Из југоисточне Србије:

из Пирота: Младеновић Стојан, Стефановић Петко;

из Ниша: Георгијевић Димитрије, Живановић Воин, Живковић Ђорђе, Јовановић Валко, Јовановић Вељко, Јовановић Никола, Марковић Бранко, Младеновић Марија, Павловић Величко, Петковић Димитрије, Петковић Маринко, Петковић Стојко, Петровић Павле, Спасојевић Таса, Станковић Вељко, Станковић Стефан, Стефановић Ранђел, Стојановић Јован, Стојковић Младен, Стојковић Стефан, Стојковић Стојан;

из Лесковца: Караџић Јован, Костић Павле, а из лескокачких села Вучја и Ораовице: Ђорђевић Павле и Стојковић Коста;

из Прокупља: Степановић Стојан, Стојковић Пеша.

Из места горњег Повардарја: Трпковић Георг (из Киселе Воде), Томић Петко и Томић Арсеније (из Тетова), Селановић Крсто (Рекалија), Јаношевић Трпко (из Маврова), Шумарчовић Сима (из Близона), Ристовић Сиљан (из Волче).

Из источне Македоније: Константиновић Јања, Михаиловић Шурда из Лангази (Солунски крај), Миличевић Петронија из Пагулије (Радовиште).

Из јужне Македоније такође више лица: Марковић Георг и Тонковић Никола (из Битоља), Георгијевић Јован (из Песончице, Лерин), Димитријевић Георг (из Блаца), Георгијевић Димо и Манчовић Димитрије (из Сачисте), Паунковић Станко (из Јенице), Бандо Јован (из Кожана), Марковић Геври (?) (из Вешнице, Његуш), Зораки Алекса (из Мокренице, Клисуре), затим „из Македоније“ (ближе неодређено): Георгијевић Бардар и Трифун, Зафир Јанко, Јовановић Ристо, Јоковић Андре, Чапол Насто.

Из Јањине: Ставра Георг (можда и: Стаматовић Михаил, Тасковић Живко и Апостоловић Константин из „Јање“).

Из Скадра: Новаковић Михаило, Стипановић Божо.

Са Косова: Станковић Вељко.

Из (Новог) Пазара: Стефановић Димитрије.

Из Белог Поља: Вукашиновић Петар. Итд.

Из азбучно сређеног пописа ових емиграната може се видети који су, једним делом, били житељи Београда, рођени или натурализовани Београђани, односно из којих су крајева (ови други) дошли у Србију и Београд⁴ пред и у време првог српског устанка. (Видети: Прилог 2.)

2.

Протокол пребеглица из Србије (Београда) садржи и податке о њиховом брачном стању, кога су датума пребегли из Србије, односно Београда, колико дуго ће се задржати у Земуну, и код кога су се сместили.

Ових података нема за сва пребегла лица односно породице. Ипак, види се да су 73 лица била означена као нежењена (*ledig*), 11 жена као удовице, а 9 дечака да су пребегли без родитеља.

Није без интереса за познавање демографских и социјалних прилика у Београду пред крај устанка видети, на пример, из којих су места били нежењени. Оваквих је највише било по рођењу Београђана, укупно 20, затим Нишлија-досељеника у Београд, укупно 8. Остали су били дошљаци из Србије (уопште) 5, из Крушевца, Јањине и Софије по 3, из Босне (уопште) и Видина по 2, и по један из: Белина, Варадина, Лесковца, Крајове, затим Палежа, „Рекалија“, Белотића, „из Турске“, Белог Поља, „Бугарске“, Волче, Вучја, Кожана, Маврова, Пирота, Пожаревца, Сачисте, Требиња, Ужичке нахије и Шапца.

Од поменутих 11 удовица, пет је било Београђанки (по рођењу), док су остале биле из Ниша, Зворника, Крагујевца, Чернеца, Нове Оршаве, и једна из непознатог места.

Од 9 дечака (чији су родитељи погинули или су се изгубили у беганији) свега су два била Београђани по рођењу, по један су били из Шапца, Остружнице и Кершеновца (?), а остали су означени као „Срби“ или „српски дечак“ (*Servianer; ein servischer Knabe*).

Највише случајева пребегавања регистровано је између 20. и 29. октобра 1813, укупно 199 лица.

Аустријске власти нерадо су гледале на задржавање српских избеглица на граничним местима према Турској. Дозволе за боравак у Земуну давале су се углавном за краће време, обично за 5—6 или 10—15 дана. Али било је дозвола и за боравак од једног па и више месеци, као и на неодређено време (*unbestimmte Zeit*), или док не оздрави (ако је избеглица био болестан), односно док презими („*durch den Winter hindurch*“). Било је и неколико случајева издавања дозвола за сталан боравак ако се супруг или отац породице пријавио за фрајкор. (Такав пример — на стр. 14. Протокола — била је нека Ката Лазићева из Београда: „*Ihr Mann hat sich freywillig zur Frey-Corps in dieser Hinsicht von sich selbe allhier aufhalten*“). Пада у очи да је једногодишњи боравак у Земуну био одобраван оним Београђанима који су од рођења били житељи главног града Србије. Исто тако, годишњи или уопште дужи боравак добијали су и они који су, под уговором, ступали у најамни радни однос код неког од земунских грађана — чиновника, трговаца и занатлија.

⁴ Било би корисно када би се могао израдити, ма и непотпун, попис становника Београда у време првог устанка, према ономе што је већ познато по објављеним изворима и другим историјским казивањима. За сличан покушај у Шапцу, видети: Владимир Стојанчевић, *О становништву и грађанима Шапца у време првог устанка*, Годишњак Историјског архива, VIII, Шабац, 1970, 347—370.

Избеглицама из Београда био је одређиван „квартир“ у коме ће становати. Велики број избеглица био је смештан или запошљаван код земунских грађана.

Као што се види из овог Протокола, више од 180 Земунца примило је на стан избеглице из Београда који су прешли у Земун после пада Србије под турску власт крајем септембра 1813.

Попис Земунца који су примили „на квартал“ избеглице (из времена од пада Београда па надаље до првих месеци 1814) представља, истовремено, и делимичан попис становника вароши Земун те године. (Видети: Прилог 3.)

ПРИЛОГ 1.

Ада	„Илирија“	Пирот
Алексинач		Пожаревац
	Јагњило	Преспа
Бања (Соко Бања)	Јагодина	Прокупље
Бања Лука	Јања	Песанчица (21)
Батајница	Јањина	Паголије
Бело Поље	Јанич (40)	
Белотић		„Рекалија“
Бељина (Бијељина)	Кисела Вода	Ресник
Бељино	Кнежевац	Рума
Београд	Кожани	
Битољ	„Косово“	Сава Мала
Блаце	Крајова	Сараново
Босна	Крагујевац	Сарајево
Бугарска	Крушевац	Сачиста
Буковина	Крушић (5)	Скадар
Блисон (33)	Кершаловце (29)	Смедерево
		Софија
Варадин	Лангази	„Србија“
Видин	Лесковац	„Србијанац“
Вишњица	Лештане	„Српски емигрант“
Влашка	Лисовац	Славковица
Волче	Лито (22)	
Вранић		Тетово
Врбика	„Македонија“	„Тимок“
Врановија	Маврово	Требиње
Вучје	Мокреница	„Турска“
Добановце		Уб
Дрлупа	Неготин	Ужице
Дубровник	Ниш	„Ужичка нахија“
	Нова Оршава	Умка
Железник	Ораовица	
	Остружница	Шабац
Завојница		
Зворник		
Зеговић	Пазар (Нови Пазар)	Чернец (17,30)
Земун	Палеж	Шале (34)

ПРИЛОГ 2.*

- 9 Адања Јакоб — Буковина
 33 Алексевић Антон — Видин
 28 Алексевић Станојло — Ресник
 24 Анастас . . . Теодор — Београд
 1 Анастасовић Константин — Београд
 15 Андреовић Марија — Београд
 5 Анђелко Стојан — Пожаревац
 26 Атаназовић Дона (?) — Београд
 40 Атанасковић Георг — — — —
 1 Атанацковић Деметар — Београд
 2 Апостоловић Константин — Јања
 9 Арнаутовић Радован — Сараново
- 19 Бандо Јован — Кожани
 34 Белановић Борђе — Србија
 5 Беодић (?) Јован — Пожаревац
 29 Богдановић Радисав — ?
 4 Божеко (?) Стерио — Београд
- 4 Василијевић Јован — Бугарска
 23 Виана Георг — Београд
 10 Влајков Теодор — Београд
 4,2 Вујновић Васо — Требиње
 28 Вук. Стојан — Софија
 6 Вукашиновић Петар — Бело Поље
 32 Вукашиновић Петар — Београд
 17 Вулићева Сара — Чернец
 23 Вучковић Петар — Босна
- 16 Гавриловић Тоша — Босна
 10 Георгијевић Антон — Земун
 3 Георгијевић Бардар (?) — Македонија
 22 Георгијевић Дамјан — Умка
 7 Георгијевић Деметер — Ниш
 10 Георгијевић Димо — Сачиста
 45 Георгијевић Илија — Београд
 18 Георгијевић Јанко — Србија
 41 Георгијевић Јован — Београд
 21 Георгијевић Јован — ?
 28 Георгие . . . Марија — Београд
 7 Георгијевић Риста — Београд
 25 Георгијевић Станко — Турска
 7 Георгијевић Теодор — Београд
 16 Георгијевић Трифун — Македонија
 18 Г(ер)Мановић Иван — Бања
 5 Груевић Михаило — Рума
 19 Груић Станко — Сава Мала
 30 Давидовић (Р) . . . — Београд
- 36 Дамјановић Јован — Пожаревац
 21 Дамјановић Ранко — — — —
 30 Денковић Георг — Чернец
 27 Десковић Јован — Београд
 6 Деспотовић Јован — Београд
 8 Димитријевић Георг — Блаце
 42 Драгићевић Лазар — Србија
 42 Драгићевић Риста — Србија
 33 Драгољевић Гајо — Бељина
- 9 Борђевић Павле — Вучје
 35 Буровић Анђелко — — — —
- 37 Живановић Воин — Ниш
 11 Живковић Борђе — Ниш
 34 Живковић Крста — Београд
 21 Живковић (?) Станиша — Крушевац
 20 Жикић Јован — Београд
- 34 Зафир Јанко — Македонија
 44 Златић Иван — Србија
 31 Зораки Алекса — Мокреница
 4 Зековић (?) Стеф. — Бугарска
- 30 Игњатовић Дамјан — Београд
 16 Игњатовић Мила — Београд
 6 Илић Георг — Софија
 43,1 Илић Радован — Београд
 43 Илић Радован
- 22 Јаковљевић Фемија (?) — ?
 19 Јакшић Михаило — Железник
 11 Јанић Гавро — Видин
 22 Јанковић Богдан — Београд
 11 Јанковић Борђе — Крушевац
 17,32 Јанковић Деметар — Земун
 31 Јанковић Марко — Београд
 14 Јанковић Стефан — Железник
 13 Јаношевић Трпко — Маврово
 6 Јевтић Стефан — Београд
 7 Јеремић Митар — Београд
 6 Јованов Марија — Београд
 4 Јовановић Антон — Београд
 6 Јовановић Богдан — Крушевац
 38 Јовановић Валко (?) — Ниш
 1 Јовановић Василије — Београд
 46 Јовановић Вељко — Ниш
 4 Јовановић Воин (?) — — — —
 32 Јовановић Борђе — Србијанац

* Број испред имена означава страну у Протоколу.

- 20 Јовановић Живко — Железник
 17 Јовановић Исајло — Батајница
 36 Јовановић Јерemiја — Србија
 42 Јовановић Јован — Србија
 8 Јовановић Јован — Београд
 19 Јовановић Коста (?) — — — —
 7 Јовановић Лазар — Београд
 18 Јовановић Лазар — Србија
 2 Јовановић Љубиша (?) — Зворник
 33 Јовановић Маринко — — — —
 38 Јовановић Марко — Београд
 31 Јовановић Младен — Јагодина
 5 Јовановић Настас — Неготин
 20 Јовановић Никола — Београд
 22 Јовановић Никола — Ниш
 33 Јовановић Петар — — — —
 19 Јовановић Прокоп — Београд
 17 Јовановић Радивој — — — —
 19 Јовановић Рајко (?) — Београд
 43 Јовановић Ристо — Македонија
 44 Јовановић Трифун — Србија
 16 Јовановић Стојко — Београд
 29 Јоксимовић Аксентије — — — —
 3 Јоковић Андре — Македонија
- 12 Капа Милица — Београд
 37 Караџић Јован — Лесковац
 14 Китановић Здравко — Крушевац
 33 Колиа . . . вић Станко — Србијанац
 35 Колунџија Јаноје (?) — Крагујевац
 17 Константиновић Јања — Лангази
 11 Костић Павле — Лесковац
 2 Костић Стефан — Шабац
 1 Крстић Живко — Београд
- 42 Лазаревић Ненад — Крагујевац
 35 Лазаревић Младен — — — —
 3 Лазаревић Сава — Београд
 14 Лазића Ката — Београд
 23 Леви Рафаел — Београд
 10 Лекић Илија — УБ
 20 Лекић Илија — — — —
 35 Ленчин Спасоје — — — —
- 10 Манојловић Јован — Ада
 1 Манчовић Деметер — Сачиста
 19 Маринковић Стојан — Бељино
 12 Марјановић Манојло — Београд
 17 Марковић Бранко — Ниш
 9 Марковић Георг — Битољ
- 4 Марковић Георг — ?
 28 Марковић Георг — — — —
 33 Марковић Бушо — Српски емигрант
 35 Марковић Живан — — — —
 38 Марковић Крста — Бања
 5 Марковић Матија — ?
 23 Марковић Милан — Врбца
 25 Марковић Милко — Београд
 26,7 Марковић Никола — Београд
 19 Марковић Павле — Београд
 20 Марковић Петар — Београд
 5 Марковић Петко — Тетово
 1 Марковић Сима — Београд
 5 Марковић Стојан — Софија
 1 Марковић Стефан — Софија
 4 Миленковић Зека (?) — Београд
 3 Милијашевић Петронија — ?
 45 Милинковић Митар — Срп. емигрант
 37 Милинковић Стојан — Србија
 36 Милић Митар — Ужице
 32 Милчевић Петронија — ?
 16 Милишевић Неша — Пожаревац (?)
 28,12 Миловановић Милош — Београд
 41 Милошевић Јован — — — —
 25 Милошевић Стеван — Шабац
 13 Милутиновић Живан — Београд
 15 Митрова Стана — Београд
 34 Митровић Јован — Славковица (?)
 45 Митровић Илија — Срп. емигрант
 39 Митковић Станко — Крушевац
 31 Михаилов. Киро — Јагњило
 18 Михаиловић Георг — Београд
 18 Михаиловић Деметер — Србија
 18 Михаиловић Друма (?) — Србија
 43 Михаиловић Јован — Босна
 14 Михаиловић Јован — Сарајево
 15 Михаиловић Коста — Београд
 25 Михаиловић Петар — Београд
 24 Михаиловић Риста — Сарајево
 36 Михаиловић Риста — — — —
 17 Михаиловић Шурда — Лангази
 1 Младен. Марија — Ниш
 15 Младеновић Стојан — Пирот
 21 Младиновић Станко — Србијанац
 22 Мутавџић Филип — Београд
- 36 Недељковић Јован — „Тимок“
 3 Никола Јован — — — —
 22 Николајевић Гавро — Босна
 4 Николајевић Борђе — Србија

- 9 Николајевић Макрена — Добановци
 27 Николајевић (?) Милоје — — — —
 15 Николајевић Хајдуљи (?) — Београд
 46 Николић Дуко — Срп. емигрант
 18 Николић Јанко — Србија
 24 Николић Јован — Београд
 32 Николић Кузман — Вишњица
 31 Николић Павле — Београд
 7 Николић Петар — Ужичка нахија
 29 Николић Станиша — Требиње
 11 Николић Стефан — Крушевац
 6 Новаковић Михаило — Скадар
- 41 Обрадов Радивој — Врањево (?)
 20 Обрадовић Теодор — — — —
 9 Оташевић Петар — Завојница
- 2 Павловић... — Неготин
 43 Павловић Величко — Ниш
 21 Павловић Гајо — Београд
 46 Павловић Здравко — Срп. емигрант
 18 Павловић Илија — Преспа (?)
 5 Павловић Јанош (?) — Београд
 6 Павловић Крста — Београд
 45 Павловић Маринко — — — —
 23 Пајсић (?) Јован — Босна
 17 Панић Деметар — Софија
 8 Пантелић Павле — Дрлупа
 11 Пантелић Марица — Србија
 40 Паунковић Станко — Јенице
 19 Петковић Данило — Софија
 21 Петковић Георг — Београд
 4 Петковић Георг — Видин
 5 Петковић Деметер — Ниш
 37,5 Петковић Јанко — — — —
 38 Петковић Иван — Србија
 39 Петковић Маринко — Ниш
 24 Петковић Стојко — Ниш (?)
 12 Петров Никола — Пазар
 27 Петровић Анђелко — Београд
 8 Петровић Аранђија — Крагујевац
 3 Петровић Илија — Влашка
 33 Петровић Коста — Београд
 30 Петровић Милка — — — —
 41 Петровић Милосав — Београд
 4 Петровић Павле — Ниш
 29 Петровић Света — — — —
 4 Петровић Стефан — Бугарска
 40 Плајовић Пантелија — Србија
 38 Поповић Ђураћ — Јагодина
 33 Поповић Јован — Београд
- 2 Радовановић Милутин — Дубровник
 35 Радивојевић Петар — — — —
 19 Радонић Иконија — Нова Оршава
 37 Радосављевић Борђе — Крушевац
 25 Радујковић Новак — Варадин
 13 Рајковић Живан — Београд
 27 Ристић Милинко — Крајева
 23 Ристић Сава — Босна
 4 Ристовић Коста — Београд
 26 Ристивојевић Тома — Београд
- 32, 11 Савић Борђе — Бања Лука
 37 Савић Крста — Босна
 39 Селановић Крста — Рекалица
 16 Симовић Радоје — — — —
 39 Симоновић Антон — Белотић
 26 Симоновић Миша — — — —
 6 Спасојевић Таса — Ниш
 21 Ставра Георг — Јањина
 2 Стаматовић Михаило — Јања
 8 Стамболија Стојко — Софија
 15 Стаменковић Деметер — Београд
 12 Станимировић Сима — Београд
 36 Станковић Вељко — Ниш
 40 Станковић Вељко — Косово
 26 Станковић Перса (?) — Београд
 32 Станковић Станоје — Палез
 21 Станковић Стефан — Ниш
 42 Станковић Стојко — Србијанац
 26 Становић Софија — Београд
 35 Станојевић Никола — — — —
 30 Станојевић Стано — Видин
 34 Станојевић Стојан — Србија
 3 Стасија (Стерије?) Георг — — — —
 9 Степанова Алка — Београд
 34 Степановић Јован — Лештане
 35 Степановић Стојан — Прокупље
 3 Стерија Деметер — Београд
 13 Стефановић Деметер — Пазар
 13 Стефановић Живко — — — —
 15 Стефановић Коста — Софија
 20 Стефановић Маринко — Железник
 13 Стефановић Петар — Београд
 11 Стефановић Петко — Пирот
 20 Стефановић Радивој — Железник
 32,3 Стефановић Ранђел — Ниш
 25 Стефановић Теодор — Београд
 16 Стипановић Божо — Скадар
 30 Стојановић Андреја — Београд
 2 Стојановић Илија — Београд

- 29 Стојановић Јован — Ниш
 45,2 Стојковић Јован — — — —
 24 Стојковић Коста — Ораовица
 14 Стојковић Михаило — Кнежевац
 44 Стојковић Младен — Ниш
 39 Стојковић Неша — Прокупље
 35 Стојковић Станоје — — — —
 4 Стојковић Стефан — Ниш
 39 Стојковић Стојан — Ниш
 7 Стојнић Марија — Београд
- 2 Танковић (?) Никола — Битољ
 2 Тасковић Живко — Јања
 21 Теодор ... Лазар — Остружница
 1 Теодоровић Јован — Србија
 18 Теодоровић Ристо — Србија
 5 Томић Арс(еније) — Земун
 22 Томић Ђорђе — Смедерево
 13 Томић Лазар — Вранић
- 12 Томић Пауника (?) — Београд
 26 Томић Стефан — Београд
 8 Томић Стефан — Требиње
 11 Трпковић Георг — Кисела Вода
 15 Тутунџија Вучко — Београд
 3 Туфлиловић (?) Георг — — — —
- 27 Филиповић Илија — Београд
 44 Филиповић Коста — Србијанац
- 23 Халена (?) Јозеф — Земун
- 31 Црнић Атанаско — Србијанац
- 23 Чаклић (?) Никола — Београд
 7 Чановић (?) Митар — Београд
 33 Чапол Насто — Македонија
- 33 Шумарчовић Сима — Блисон

ПРИЛОГ 3.

- 32,16 Анђелић Манојле
 33 Атанацковић Зарија
 2 Атанацковић Милошић
- 33 Баић Филип
 26 Банић Танас
 40 Батут Никола
 34 Белановић Марта
 2 Бешика Георг
 19 Богдановић Јеремија
 38 Богдановић Сима
 16 Богојевић Јован
 7 Божановић Митар
 25 Божановић Филип
 38 Боровац Тодор
 33 Ботић фон
 36,12 Братоглић (Димитрије)
 34 Бурмаз Јула Дамјан ...
 19 Бурмаз Павле
- 35,32 Васиљевић Живко
 33 Васиљевић Јанко
 23 Вујић Јосиф
- 10 Вељко Митар
- 10 Гавриловић Милета
 3 Георгијевић Алекса
 18 Георгијевић Живко
 22 Георгијевић Павле
 5 Георгијевић Радивој
 36 Георгијевић Стефан
 20 Германовић Јован
 43 Гуда Петар
- 27 Давидовић Марко
 15 Дамјановић
 9 Деспотовић Марија
 45,19 Дидовић Мих ...
 35 Димитријевић
 20 Добановчанин Коста
 44 Домановић Стефан
 18,15 Дончевић Ђурица
 37 Драгићевић Сава
- 20 Живановић Јеко (?)
 14 Живановић Јула
 6 Живановић Павле
- 34 Зафир Сотир

- 42 Илић Гаврило
14 Илић Јеремија
- 16 Јаковљевић Арсеније
8 Јахшић Борђе
19 Јахшић Миличић
15 Јанковић Борђе
34 Јерко . . .
- 14.1 Јовановић Алекса
15 Јовановић Ана
13 Јовановић Гаврило
44 Јовановић Маријан
6 Јовановић Милош
38 Јовановић Стоја
46 Јовановић Стојан
4 Јовановић Тодор
14 Југић Петар
34 Југовић Јован
- 12 Казимировић Тиро
25 Калиновић Рака
3 Калцан Деметар
7 Карастојковић Јова
31 Катона Георг
29 Кнезовић Петар
31 Коларовић Јован
35 Коласовић Петар
21 Коста Ристо
39,30.7 Костић Јован
22 Костић Нано
16 Которанин Митар
42,1 Краљевић Марко
25 Кристал Марија
26 Кристић Голуб
21 Крстић Јован
46,37 Крстић Стефан
- 32 Лазар Теолор
4 Лазаревић Марко
34,19 Лазић Јован
- 41 Максимовић Петар
13,9 Маленић Коста
18 Малешевић Миша
30 Мандукић Прока
38 Маркић Миша
29 Маркић Трифун
31 Марковић Димитрије
35 Марковић Матија
38 Марковић Симон
15 Матић Елизабета
- 46 Мацо Симон
42 Мачкић (!) Трифун
7 Механдија Јова
22 Милосављевић Митар
11 Миличевић Михаил
16 Миличевић Никола
20 Милосављевић Тодор
44 Милошевић Гаврило
2 Милутиновић Веселин
38 Михаиловић Гаврило
27 Михаиловић Димитрије
21 Михаиловић Павле
27 Младеновић Никола
- 32 Недељковић Димитрије
7 Недељковић Јован
12 Неранчић Стефан
21 Несторовић Никола
6 Несторовић Петар
19 Нешић Леонтије
23 Николић Јован
23 Николић Наун
37,33 Николић Павле
22 Николић Риста
5 Новаковић Борђе
- 6 Павковић Мих . . .
42,3 Павловић Миша
28 Пајчић Филип
43 Панајотовић Манојло
14 Панајотовић Милоје
8 Пантелић Павле
11 Пантелић Станоје
24 Папазовић Марко
40 Папанако Панајот
28 Пасковић Анастас
35 Пеаковић Димитрије
45 Петровић Анастас
39 Петровић Васа
4 Петровић Гаврило
36 Петровић Јеремија
39 Петровић Лазар
14 Петровић Марија
20 Петровић Павле
18 Петровић Стефан
22 Поповић Димитрије
23 Поповић Борђе
26 Поповић Еуфемија
18 Поповић Јевто
36 Поповић Петар
26 Поповић Стефан

- 35 Поповић . . .
- 41 Радивој Анђелина
- 36 Радић Данојло
- 25 Радисављевић Станко
- 10 (Радичевић Јован)
- 30 Радосављевић Никола
- 41,5 Савић Михаило
- 20, 13, 8 Сарановац Павле
- 20,13,10 Свиларић Коста
- 2 Седлар Сима
- 32 Симоновић Јевта
- 21 Славић Буша
- 3 Сланчанин . . .
- 30 Солар Георг
- 29 Солар Деметер
- 5 Станисављевић Никола
- 30,27 Станисављевић Теодор
- 30 Станић Јован
- 40 Станишић Милинко
- 15 Стефановић Борђе
- 46,42 Стефановић Илија
- 2 Стефановић Пантелија
- 33 Суботић Јосиф
- 37 Суботић Лазар
- 28 Сурок Матија
- 10,1 Теодоровић Борђе
- 40 Теодоровић Петар
- 12 Томић Алекса
- 43 Томић . . . (удова)
- 11 Трпко Риста
- 16 Урошевић Лазар
- 54,13 Урошевић Милош
- 8 Филип Тома
- 13 Финг Михаел
- 4 Фурунција Нако
- 31 Хадија Константин
- 8 Хаџи Георгијевић Бурица
- 26 Хербез Филип
- 21 Чизмар Јеремија
- 21 Шеровић Јосиф
- 19 Шестах Ник(ола)

P R O T O K O L L

Über die herüber geflüchteten SERBIANER von den 23. 8br 813. anfangend

Vor und Zunamen	Geburtsort	Verheirathet oder Ledig	Wie lang er sich hier aufhält	Datum seines Passes	Bei wem in Quartir
Stephan Markovich	Sophia	samt Weib	15. Tage	22. 8br. 813	23. 8br Georg Theodorovich
Maria Mladen.	Nissa	Wittwe samt Kinder	10."	D°	D°
Sima Markovich	Bellgrad	—	I. Monat	D°	D°
Xivco Kersstich	Bellgrad	verheirath.	unbestimt	20. 8br."	25. 8br. Tabancchich
Konstantin Anastasovich	Bellgrad	samt Familie	3. Monat	Sanitats' Fede 20. 8br 813. von Pancsova	24. 8br.
Jovan Theodorovich	Servien	ledig	10. Tage	Pass von Pancsova 22. 8br. 813.	25. 8br.
2					
Lubisa Jovanovich	Szornik	Wittwe	unbestimt	20. Oct. 813	25. 8br. 813 Wesselin Milutinovich

Jovan Stojkovich	—	verheirath.	15. Tage	23. sbr. 813	Auf 1. Tag 26. gemeldet We- selin Miluti- novich
Millutin Radovanovich	Ragusa	verheirath.	15. Tage	D°	27. sbr. 813 bey Sima Sedlar
Nicolla Tancovich	Bitola	D°	10. Tage	D°	27. sbr. 813
Waasa Wuinovich	Trebinje	ledig	10. Tage	D°	27. sbr. bey Kralovich Marko
Michael Stamatovich	Jania D°	D° D°	10. Tage 10. Tage	D°	27. sbr. bey Georg Bechika D° D°
Xivco Tascovich	D° die 14. 9mbr.	nach Pancsova D°	abgegan. 10. Tage	D°	D° D°
Konstan. Apostolovich	die 14. 9mbr.	nach Pancsova			
Ilija Stojanovich	Belgrad	verheirath.	15. Tage	D°	27. sbr. 813 Millesch Atha- naskovich
Stephan Kostich	Schabacz	Knab.	In Dienst bei Pant. Stephanovich	16. sbr. 813	bei Pantelia Stephanovich in Dienst. 27. sbr. 813

Vor und Zunamen	Geburtsort	Verheirathet oder Ledig	Wie lang er sich hier aufhaltet	Datum seines Passes	Bei wem in Quartir
covich					
Pavlovich	Negotin	ledig	10. Tage	23. 8br. 813	27. 8br. 813
		—	6 Tage	12. 8br. 813	28. 8br. 813 bei Missa
3					
Illia Petrovich	Wallachey	verheirath.	4 Tage	23. 8br. 813	28. 8br. 813 bei Missa
Georg Sterie	den 2. 9mbr.	nach Pancsova	5 Tage	25. 8br. 813	28. 8br. 813 bei Missa
Andre Jokovich	Macedonien	—	D°	23. 8br. 813	28. 8br. 813 bei Missa
Sava Lasarovich	Bellgrad	—	6 Tage	23. 8br. 813	28. 8br. 813 Janko Ziko
Dimitrie Steria	D°	—	10 Tage	D°	28. 8br. 813 bei Demeter Kalzan
Nazdar/ Georgievich	Macedonien	—	Nach Sbek zur Aufsuehung seiner Familie	23. 8br. 813	28. 8br. 813 also gleich nach Sbek
Georg Thuffilla- ovich	—	—	7 Tage	25. 8br. 813	28. 8br. 813 Missa Pavlovich

Jovan Nicola...	Catoli	verhedrath.	6 Tage	7 Juli	28. sbr. #13 Sziencsanin
Rangil Stephanovich	Nissa	ledig	10 Tage	28. sbr. #13	28. sbr. #13 Allexa Georgie- vich
Petronia Milliasevich	Ca(toll)	ledig	D°	D°	28. sbr. #13 Allexa Geor- vich
<hr/>					
4					
Pavle Petrovich	Nissa	ledig	10 Tage	23. sbr. #13	28. sbr. #13 Allexa Geor- gjevich
Stephan Stojkovich	D°	verhedrath.	10 Tage	D°	28. sbr. #13 Allexa Geor- gjevich
Georg Petkovich	Vidin	—	10 Tage	D°	28. sbr. #13 Allexa Geor- gjevich
Georg Markovich	Karalivca!	—	7 Tage	20. sbr. #13	28. sbr. #13 bei Missa
Voin Jovannovich	—	—	—	—	—
Sterio Boxeko	Bellgrad	—	6 Tage	20. sbr. #13	28. sbr. #13 Kralovica Marko

Vor und Zunamen	Geburtsort	Verheirathet oder Ledig	Wie lang er sich hier aufhaltet	Datum seines Passes	Bei wem in Quartir
Waso Wuinovich	Trebinje	—	10 Tage	23. 8br. 813	28. 8br. 813 Marko Laza- rovich
Anton Jovannovich	Bellgrad	—	4 Tage	20. 8br. 813	28. 8br. 813 Missa
Zeka Müllenkovich	D°	—	6 Tage	D°	28. 8br. 813 Missa
Kosta Ristovich	D°	—	verbleibt all- hier bis zur Herstellung	26. 8br. 813	29. 8br. 813 Nako Furun- cia
Jovan Wassilievich	Bulgarien	verheürath.	1. Monat	27. 8br. 813	29. 8br. 813 Thodor Jovan- novich
Steph. . . . Zekovich (?)	D°	ledig	10 Tage	23. 8br. 813	Gavrilo Pe- trovich
Georg Nicolajevich	Servien	D°	13 Tage	D° (?)	29. 8br. 813 bei Missa
5					
Stojan Markovich	Sophia	verheürath.	10 Tage	26. 8br. 813	29. 8br. 813 bei Radivoi Georgievich

Michael Gruevich	Ruma	verheürath.	gleich nach Neusatz als Deserteur	D°	29. 8br. 813 bey Johann Jasicsek
Nastas Jovannovich	Servien	ledig	—	—	—
Demeter Petkovich	Nissa	verheürath.	10 Tage	26. 8br. 813	29. 8br. 813 Mihailo Savich
Mathie Markovich	Krussich (?)	ledig	D°	D°	29. 8br. 813 Nicola Stani- savlovich
Stojan Angelko	Boserovacz	verheürath.	12 Tage	22. 8br. 813	29. 8br. 813 Georg Kalun- csia
Jovann Beodich	D°	D°	15 Tage	26. 8br. 813	29. 8br. 813 Georg Kalun- csia
Nastas Jovannovich	Negodin	D°	3 Tage	29. 8br. 813	bei 30. 8br. 813
Manosch Pavlovich	Bellgrad	ledig	10 Tage	20. 8br. 813	30. 8br. 813 Missa
Petko Markovich samt Ars. Thomich	Detova	verheürath.	15 Tage	26. 8br. 813	30. 8br. 813 Georg Nova- kovich
Ars. Thomich	Semlin	D°	—	29. 8br. 813	30. 8br. 813 Theodor Jo- vannovich

Vor und Zunamen	Geburtsort	Verheürathet oder Ledig	Wie lang er sich hier aufhält	Datum seines Passes	Bei wem in Quartir
Janko Petkovich	derselbe hat				
6					
Georg Illich	Sophia	verheürath.	26. 8br. 813	26. 8br. 813	30. October bei H. Paul Nicolich
Peter Wukasinovich	Bellopolia	Ledig	10 Tage	20. 8br. 813	30. 8br. 813 Peter Nestorovich
Michael Novakovich	Skuta(ri)	verheürath.	einige Tage	26. 8br. 813	30. 8br. 813 Mich. Pavkovich
Stephan Jevrich, gewe- sener Secret. den Kara Georgie	Bellgrad	verheürath.	3. M(onate)	30. 8br. 813	30. 8br. 813 Maria Tepolano- vitz
Tassa Spasoevich	Niss	D°	D°	29. 8br. 813	30. 8br. 813 Lotich
Kersto Pavlovich	Bellgrad	D°	2. M(onate)	D°	30. 8br. 813 Ant. Benedetto
Maria Jovannov	D°	D°	15 Tage	29. 8br. 813	30. 8br. 813 Koischor (I)
Jovan Despotovich	D°	D°	1. Monat	29. 8br. 813	30. 8br. 813 Ant. Benedetto

Weib Iovana mit Thoma	Illyrien	D°	2. M(onate)	28. 8br. 813	31. 8br. 813 Milosch Jovanovich
Bogdan Jovannovich	Kruschevacz	ledig	6. M(onate)	26. 8br. 813	30. 8br. 813 Paul Xivanovich
Maria Stojnich	Bellgrad	Wittwe	1. M(onat)	29. 8br. 813	31. 8br. 813 Dallia Georg
Theodor Georgievich	D°	ledig	15 Tage	26. 8br. 813	31. 8br. 813 Rista Szalunczia
Lazar Jovannovich	D°	verheürath.	6 Tage	29. 8br. 813	31. 8br. 813 Mitar Bossanovich
Peter Nicolics	Ussicka Neia	ledig	1. Jahr	26. 8br. 813	31. 8br. 813 bei Jovann Nedelkovic
Mitar Csenovich	Bellgrad	verheürath.	4 Tage	Becsmen 29. 8br. 813	31. 8br. 813 bei Jovan Kostich
Mitar Jeremich, und	D°	D°	4 Tage	D°	} 31. 8br. 813 bei Jova Karastojkovich
Nicola Marcovich					
Rista Georgievich	D°	D°	6 Monate	D°	31. 8br. 813 Jovan Mehancsia

Vor und Zunamen	Geburtsort	Verheürathet oder Ledig	Wie lang er sich hier aufhält	Datum seines Passes	Bei wem in Quartir
Demeter Georgievich	Nissa	D°	3 Monate	26. 8br. 813	31. 8br. 813
8					
Stephan Thomich	Trebinie	verheürath.	10 Tage	26. 8br. 813	31. 8br. 813 Phillipp Erbez
Pavle Pantelich samt seine Mutter Anna	Terlupa	D°	D°	29. 8br. 813	31. 8br. 813 bei Pavle Pantelich
Jovan Jovannovich	Bellgrad	D°	10 Tage	D°	31. 8br. 813 Georg Jakchich
Stojka Stambolja	Sophia bis hieher die Consig. eingereicht wurde?	D°	10 Tage	26. 8br. 813	31. 8br. 813 Gyritza Hiacsi Georgievich
Georg Dimitrivich	Blazo	D°	3 M(onate)	30. 8br. 813	31. 8br. 813 Phillipp Thoma
Arangya Petcovich	Kragoevaz	Wittve	15 Tage	26. 8br. 813	31. 8br. 813 Pavle Sarano- vacz Vorstadt
9					
Macrena Nicolaevich	Dobanovcze	verheürath.	bis zu ihrer Genesung	30. 8br. 813	31. 8br. 813 bei Katzan

	dieser muss sich von hier absentiren						
Pavle Georgievich	Wucsie	ledig	6 Tage	26. sbr. 813	31. sbr. 813	Rista Bogilievich	
Alka Stephanova	Bellgrad	samt Familie	3 Tage	29. sbr. 813	31. sbr. 813	Maria Tspotovich	
Georg Markovitch	Bitola	D°	1. Tag	26. sbr. 813	1. 9mbr 813	bei Gyuro	
Jacob Adanya	Bukovina	D°	1. Monat	29. sbr. 813	1. mbr 813	bei Oszvali	
Radovan Arnautovics	Saranova	D°	6 Monate	29. sbr. 813	1. 9mbr 813	bei Kosta Malienich	
Peter Ottachevich	Zavonnicza	D°	D°	D°			
Theodor Wlaikov	Bellgrad	verheürath.	15 Tage	29. sbr. 813	1. 9mbr 813	Mitar Wellko	
Anton Georgievich	Semlin	D°	allhier	29. sbr. 813	1. 9mbr 813	Georg Theodorovich	
Illia Lekich	Ub nebst 9	D°	—	D°	1. 9mbr 813	bei H. Kosta Swillarich	

Vor und Zunamen	Geburtsort	Verheirathet oder Ledig	Wie lang er sich hier aufhaltet	Datum seines Passes	Bei wem in Quartir
Dimo Georgievich	Sacsista	D°	5 Tage	26. 8br. 813	1. 9mbr 813 Jovan Radicse- vich
Johann Manoilovich	Ada	samt Familie	3 M(onate)	29. 8br. 813	2. 9mbr 813 Mileta Gavrilo- vich
	[налепница:] dem Illia und Mathia Markovich wird auf vier Monate der Aufenthalt Orts gestattet				
	Ko...		Major		
11					
Maritza Pantelich	Servien	verheurath.	durch den Winter hie- durch	29. 8br. 813	2. 9mbr 813 Stanoje Pan- telich
Gavro Janich	Widin	D°	21 Tag	26. 8br. 813	2. 9mbr 813 Mihat Mill- csevich
Stephan Nicolich	Krusche- vaz	D°	15 Tage	26. 8br. 813	2. 9mbr 813 Rista Terpko
Georg Terpkovich	Kisela voda	D°			
Georg Jankovich	Kruschevatz	D°	15 Tage	26. 8br. 813	2. 9mbr 813 Rista Terpko

Petko Stephanovich	Birod	D°	D°	2. 9mbr 813 Rista Terpko
Georg Savich	Baina Luka	D°	1. Monat	2. 9mbr 813 Jefto
Georg Xircovich	Nissa	ledig	15 Tage	2. 9mbr 813 Stojan
Pavle Kostich	Lescovaz			
12				
Milliza Kapa	Bellgrad	verheirath.	10 Tage	2. 9mbr. 813 Stephan Neran- chich
	den 3. 9mbr nach Neusatz			
Manoilo Marianovich	D°	ledig	10 Tage	2. 9mbr. 813 Csira Kasimi- rovich
Paunika Thomich	D°	samt Familie	D°	2. 9mbr. 813 Alex. Thomich
Miliosch Millovanovich	D°	samt Familie	1. Monat	2. 9mbr. 813 Bratoglich
Nicola Petrov	Passar	D°	12 Tage	2. 9mbr. 813 Stephan Gyur- cia Meister
Sima Stanimirovich	Bellgrad	ledig	Auf 1. Jahr auf Befehl des Herrn Oberstwachmeister Kopersanovich	
			5 Monate	3. 9mbr 813

Vor und Zunamen	Geburtsort	Verheirathet oder Ledig	Wie lang er sich hier aufhaltet	Datum seines Passes	Bei wem in Quartir
13					
Xivan Raikovich	Bellgrad	verheürath.	1/2 Jahr	29. 8br. 813	3. 9mbr 813 Michael Findt
Terpko Janosevich	Mavrov	ledig	10 Tage	26. 8br 813	3. 9mbr 813 Bei Misza
Lazar Thomich	Vranich	verheürath.	6 Monate	D°	3. 9mbr 813 Gavrilo Jovan- novich
Pavle Zerdenovich	Lissevacz	D°	5 Monate	D°	3. 9mbr 813 Gav. Jovanno- vich
Xivan Milutinovich	Bellgrad	D°	6 Monate	29. 8br. 813	3. 9mbr 813 bei Nic. Mal- lenich
Demeter Stephanovich	Passar	D°	8 Tage	26. 8br 813	3. 9mbr 813 bei H. Millosch Urossevich
Peter Stephanovich	Bellgrad	D°	10 Tage	29. 8br. 813	3. 9mbr 813 Kosta Svilla- rich
Xivco Stephanovich					

14	Silian Ristovich	Wolza	ledig	Auf 1. Jahr bei den Herrn Loncsarevics auf Befehl des H. Major Kopercsanovich in Dienst.		3. 9mbr 813
	Mihailo Stojkovich	Kneze	verheürath.	6 Wochen		3. 9mbr 813 Peter Jugich
	Stephan Jankovich	Xeleznik	D°	5 Monate	D°	3. 9mbr 813 Jeremie Illich
	Szaravko Kitanovich	Kruschevacs	ledig	1. Jahr	20. 8br. 813	3. 9mbr 813 bei Alexa Jovannovich
	Jovan Mihailovich	Sarajevo	verheürath.	3 Monate	26. 8br. 813	3. 9mbr 813 Maria Petrovich
	Kata Lazicha	Bellgrad	D°	ihr Mann hat sich freywillig zur Frefy Corps. engag. in dieser Hinsicht von sich selbe alhier aufhalten		3. 9mbr 813 Jula Xivano- vich
	Stana Saranovacz	Szaranovo	verheürath.	10 Tage	26. 8br. 813	3. 9mbr 813 Miloje Pan- utovich
15	Kosta Mihailovics	Bellgrad	samt Familie	10 Tage	31. 8br 813	3. 9mbr 813 Johann Bandes

Vor und Zunamen	Geburtsort	Verheirathet oder ledig	Wie lang er sich hier aufhaltet	Datum seines Passes	Bei wem in Quartir
Maria Andreovitch	D°	verheirath.	10 Tage	29. 8br. 813	3. 9mbr 813 Anna Jovannovich
Costa Stephanovich	Sophia	ledig	10 Tage	26. 8br. 813	3. 9mbr 813 Gyritz Donce- vich
Wusko Turuncsia	Bellgrad	Familie	10 Tage	29. 8br. 813	3. 9mbr 813 Georg Jankovich
Haidulf Nikolajevich	?	ledig 22. 9mbr auf 1. Monat verläugnet	10 Tage	26. 8br. 813	3. 9mbr 813 Elisab. Matich
Stana Mitrova	Bellgrad	Wittwe	5 Monat	29. 8br. 813	3. 9mbr 813 Georg Stephano- vich
Demeter Stamenkovich	D°	Familie	?		3. 9mbr 813 bei H. Ch... nsky
Stojan Mladenovich	Spiroth (I)	ledig	10 Tage	26. 8br. 813	3. 9mbr 813 Damjanovich
16					
Stojko Jovannovich	Bellgrad	ledig	10 Tage	26. 8br. 813	3. 9mbr 813 Jovan Bogoje- vich
Thoma Ristojevich	D°	Wittwe	kann bey ihrer Tocht. wohnen	29. 8br. 813	3. 9mbr 813 Nicola Milli- csevich

Milla Jegnatovich	D°	verheürath. den 5. 9mbr. nach Peterw.	4 Tage	20. 8br 813	3. 9mbr 813 Lazar Urosche- vich
Nescha Millisevich	Pass(aro)vaz	ledig	1. Monat	26. 8br 813	3. 9mbr 813 Arzenie Jacob- levich
Triphum Georgievich dessen Wittwe und Familie	Maced.	Familie	1. Monat	26. 8br 813	3. 9mbr 813 Manolle Ange- llich
Toesha Gavrilovich	Bosnien	D°	10 Tage	29. 8br. 813	4. 9mbr 813 Mitar Kotora- nin
Bozo Stipanovich	Sketar(f)	D°	5 Monate	26. 8br 813	5. 9mbr 813 Stephan Gav- rilovich
Radoc Simovich					Simonovich
17					
Isailo Jovanovich	Bataincza	Familie	4 Monate	26. 8br 813	5. 9mbr 813 Angelia Gav- rilovich
Branko Markovich	Nissa	D°	20 Tage	D°	5. 9mbr 813 Anastas Dia- mandi
Demeter Jankovich	Semlin	D°	15 Tage	29. 8br 813	5. 9mbr 813 Theodor Lauar

Vor und Zunamen	Geburtsort	Verheirathet oder Ledig	Wie lang er sich hier aufhaltet	Datum seines Passes	Bei wem in Quartir
Georg Bianutz	Bellgrad	Familie	5 Monate	D°	5. 9mbr 813 Mihailo Pau- lovich
Demeter Panich	Sophia	ledig	unbestimt in Dienst	26. 8br 813	5. 9mbr 813 Georg Morff
Schurda Mihailovich	Langa(zi)?	verheürath.	4 Monate	26. 8br 813	5. 9mbr 813 Wassa Demel- kich
Jania Konstantinovich					
Sara Vultcheva	Czerny	Wittwe	D°	29. 8br 813	5. 9mbr 813 Marko
Radivoi Jovannovich					
18					
Lazar Jovannovich	Servien	verheürath.	in Dienst	29. 8br 813	6. 9mbr 813 Stephan Pet- rovich
Demeter Mihailovich	D°	D°	3 Monate	D°	6. 9mbr 813 Jevt. Poppovich
Risto Thodorovich	D°	D°	D°	D°	6. 9mbr 813 Jevt. Poppovich

Janko Nicolich	D°	D°	D°	6. 9mbr 813 Micha Malle- chevich
Janko Georgievich	D°	ledig	D°	6. 9mbr 813 Micha Malle- chevich
Dima Mihailovich	D°	verheirath.	D°	6. 9mbr 813 Micho Malle- chevich
Georg Mihailovich	Bellgrad	D°	in Dienst unbestimt	6. 9mbr 813 Gyrisz Dontse- vich
Illia Pavlovich	Bresna	ledig	in Dienst I Ja(hr)	6. 9mbr 813 Xivco Georgie- vich
Ivan (Ger)manovich	Banja	?	in Dienst I Jahr	6. 9mbr. 813
19				
Ikonia Radonicsa	Neu Orschava	Wittwe	uibern Winter	6. 9mbr 813 Paul Burmasz
Pavle Markovich	Bellgrad	verheirath.	uibern Winter	6 9mbr 813 Mih. Didovich
Procopp Jovannovich	D°	ledig	in Dienst	6. 9mbr 813 Nic. Schestak
Mihailo Jakchich	Xelesnitz	verheirath.	uibern Winter	6. 9mbr 813 Millich Jak- chich

Vor und Zunamen	Geburtsort	Verheirathet oder Ledig	Wie lange er sich hier aufhalten	Datum seines Passes	Bei wem in Quartir
Stanko Grulich	Sava Mala	D°	in Dienst	D°	
20					
Radivoj Stephanovich	Gelex.(?)	verhei.	5 Monat	29. 8br. 813	den 7. 9mbr. 813. Thodor Millosav- levich
Marinko Stephanovich	D°	D°	D°	D°	D°
Xivko Jovanovich	D°	D°	Uiber den Winter	D°	den 7. 9mbr. 813. Dainjan Cservan- csanin
Ilia Lekich	Ub	D°	5 Monat	D°	den 7. 9mbr. 813. Kosta Swillarich
Risto Chyco(?)	Zegovich(?)	D°	I D°	26 D°	den 7. November 813 Kosta Dobanocsanin
Jovan Xikich	Bellgrad	D°	15 Tage	29 D°	den 7. 9mbr. 813. Paul Petrovich
Petar Markovich	D°	D°	unbestimt	D°	den 8. 9mbr. 813. Jeka(!) Xivanovich
Thodor Obroadovich	auf Befehl des Erz. Oberwachmeister ... von Kopersano- vich auf I Jahr in Dienst beim Costa Sollar.				
Nicola Jovanovich	Bellgrad	Ledig	I/2 Jahr	29. 8br.	den 8. 9mbr. 813. Jovan Germa(no)vich

21

Stanko Mladinovich	Servianer	ein Knab, auf Befehl des Herrn Oberwachmeister von Koppersanovich in Dienst I. Jahr beim Nicola Nestorovich				
Stephan Stankovich	Nissa	Verhei.	15 Tage	"	26. 8br. 813	den 9. 9mbr 813 Jeremita Csismar
Gajo Pavlovich	Bellgrad	samt Familie	1. Monat	"	29. 8br. 813	den 9. 9mbr 813 Gyusa Slavich
Georg Stavra	Janinia	D°	3 „D°“	"	26. D°	den 9mbr 813 beim H(?) Pazy
Stanissa Xivanovich	Kuschevacz (I)	verh.	1 Monat.	"	D°	den 9. 9mbr 813 Jovan Kerstich
Georg Petcovich	Bellgrad	D°	6 Tag	"	29. D°	den 9. 9mbr. Pavle Mihailovich
Jovan Georgievics	Pestioschnicza (?)	Ledig	auf 3 Monat in Dienst		den 9. 9mbr. 813	den 9. 9mbr 813 Rista (?) Kosta
Lazar Theodor.	Ostrunniza.	Knab	4½ Jahr ohne auf Befehl des Herrn Oberwachmeister von Koppersanovich in die... beim Joseph Scherovics			
Ranko Damjanovich	—		Pavle Dimitrievich Servianer tritt heute bey der...			

22

Philipp Mutavescics	Bellgrad	—	uiber den Winter		29. 8br. 813	Mitar Millisa(s)ylvics den 11. 9mbr 813
---------------------	----------	---	------------------	--	--------------	--

Vor und Zunamen	Geburtsort	Verheürathet oder Ledig	Wie lang er sich hier aufhaltet	Datum seines PASSES	Bei wem in Quartir
Bogdan Jankovich	D°	D°	D°	20 D°	Rista Nicolics D°
Femia (?) Jakoblovich	Litokop (?)	D°	D°	26 D°	" D° " D°
Gevry (?) Markovich	Weschiza	D°	D°	20. 8br"	D° Risto Nicolich
Gabriel Nicolajovich	Bosnien	Ledig	bis — Febr. 814	26. D°	den 11. 9mbr 813
Damjan Georgievich	Unka	verheir. als —	unbestimt	D°	beim Pavle Georgie- vich als ... 11. 9mbr 813
Georg Thomich	Semendria den 18. 9mbr nach Pancsova	D°	8 Tage	20. 8br.	den 13. 9mbr. 813 beim Demeter Poppovich
Nicola Jovannovich	Nissa	Ledig	1 Jahr in Dienst	26. 8br 813	Nano(?) Kostich den 13. 9mbr. 813
(Mia)den ... vich	... evaz				
23					
Joseph Hallena(?)	Semlin	verheirath	1 Jahr	10. 9mbr. 813	den 14. 9mbr. 813 Georg Poppovich
Millan Markovich	Verbitza	D°	1 Jahr in Dienst	29. 8br. 813	den 14. 9mbr. 813. Joh. Nicolich

Georg Wiana	Bellgrad	D°	6 M.	D°	den 14. 9mbr. 813 Naun(?) Nicolllich
Sava Ristich	Bosnien	D°	Türkey	Pass. von Temesvarer g. Com. 9. 9mbr 813	den 15. 9mbr 813 beim ...
Jovan Paisich	D°	D°	Fiuma	Pass von Pancsova d. 9. 9mbr. 813	d. 15. 9mbr. 813 beim —
Peter Vuczkovich	Bo(s)nia	Ledig	1 Jahr in Die(nst)	Semlin den 9. 9mbr 813	den 15. 9mbr. 813 Josipp Vuich
Raphael Levy	—	—	—	den 29. 8br. 813	den 15. 9mbr 813. bey den ...
Nicolas Csaklics	D°	Ledig	1/2 Jahr	29. 8 br. 813	
24					
Costa Stojkovics	Oraovitz	nicht bekannt	wegen	3. 9. 813	16. 9. The(o)d. Subovich
Johann Nicolllich dessen Sohn hat die Mutter welche in Bexania wohnt	Bellgrad		über		16. 9. 813. beim H. Laczko Goldar- beiter
Rista Mihailovich	Sarajevo	verheirath	15. Tag	26. 8. 813	16. 9. 813. nach Borcsa abgegangen
Theodor Anastas Stojko Petrovich	Bellgrad	D°	D°	20. 8.	16. 8. 813. beim Marko Papasoch(?)
25					
Stanko Georgievich	Türkey	verheirath.	1/2 Jahre in Dienst	29. 8. 813	17. 9. 813. beim hiesigen Berse(?) Rako Kallimovich in Dienst

Vor und Zunamen	Geburtsort	Verheirathet oder Ledig	Wie lang er sich hier aufhält	Datum seines Passes	Bei wem in Quartir
Theod. Stephanovich mit 2 Weiber	Bellgrad	verheirath.	2 M.	D°	18. 8. 813. beim Philipp Bochanovich
Novak Raduikolovich	Baradin	ledig	6 M.	ofen	18. 9. 813. auf Befehl des H. Oberstwachmeister von Kopersanovich in Dienst beim Stanko Radisavljevich
Stephan Philloschenovich	Schabacz	D°	1 Jahr	ofen	
Milko Markovich	Bellgrad	verheirath.	29. 8. 813	bis zur Genesung	19. 9. 813. Marie Kristoll
Peter Mihailovics	D°	Ledig	auf Befehl des H. Oberstwachmeister Koperszanovich ... Fehde ... von Servianer		
26					
Stephan Thomics	Bellgrad	verheirath.	Auf einige Zeit	8. 9. 813.	23. 9. 813 Phillip Herbesz
Sophia Stanovich	D°	D°	unbestimt	29. 8. 813	24. 9. 813. Thanas Banich
Toma	D°	Wittwe	bis sie ihre Mann auf der Contumacz erhält	22. 9. 813	24. 9. Gollub Kristich
Nicola Markovich	Bellgrad		bis zur aus Contumacz seiner Mann	29. 8. 813	25. 9. 813. beim Euphemia Poppovich
27					
Milinko Ristich	Krajova	D° Ledig	21. 9. 813.	26. 9. 813.	auf ... beim Stephan Poppovich

Miloje Subovich	Bellgrad	D°	29. 8. 813.	27. 9. 813	auf 1. Jahr in Dienst beim Thodor Stanissavlevich
Jovan Nascovich	D°	D°	29. 8. 813.	27. 9. 813.	Demeter Mihailovich auf 1. Jahr in Dienst
Angelko Petrovich	D°	D°	29. 8. 813.	27. 9. 813	Nicola Mladen für sein eigenes Kind nehmen sey
Stamenka	Nischa	verheirath.	Ist gesetern also den 27. 9mbr... auf einem Schiff hieher ge- kommen, und ... sie ihrer Mann hier nicht auffinden kann, so wie ihr hier ... Marko Davidovich		
Illia Filipovich(?)	Bellgrad	verheirath.	28. 9. Jelenko(?) Kostich		
Smiliana Jovan	Kruscheize in Servien	ledig	tritt an heute bei den hiesigen Handelsmann Demeter Johan Poppovich auf 1. Jahr in Dienst. 29. 9. 813		
Stojan Vuk.	Sophia	ledig	tritt an heute bei den hiesigen Caffé Viertel(?) Anastas Pasco- vics auf 3. Jahr in Dienst. 29. 9. 813.		
Stanojlo Allexovich	Rismik	verheirath; nebst Tochter und Schwie- gersohn	erhalten die Erlaubniss sich alhier durch 2. Monat lang aufzu- halten. 29. 9. 813. Mathias Surok Wagenmeister(?)		
Maria Georgie(vich)	Bellgrad	verheirath.	unbestimt	26. 9. 813.	29. 9. 813 Bratoglich
Millosch Millovanovich	D°	hat die Erlaubniss den Winter hier beim Philipp Paioch(?) zu verbleiben. 9. 9. 813.			
Georg Markovich	Bellgrad	verheirath.	tritt an heute bis ihre ... auf 1. Jahr		

Vor und Zusamen	Geburtsort	Verheürathet oder Ledig	Wie lang er sich hier aufhält	Datum seines Passes	Bei wem in Quartir
29					
Sweta Petkovich	Wittwe	unbestimt	ohne... den 29. 9. 813... bey den hiesigen Peter Knecko- vich		
Axentia Joksimovich		ledig	auf ein Jahr bey den hiesigen Herrn Bürger v. Ferko in Dienst		
Radisav Bogdanovich	K...enovacs	Knab	auf 1. Jahr 29. 9. 813 bey den hiesigen Bürger Gavrillo Cserven- csanin eingestelt		
Stanissa Nicollich	Trebigne	verheirath.	Semliner Milit(är) Comand. Pass 26. 8. 9. auf 4 Monat. De- meter Sollar		
Jovan Stojanovich	Nischa	ledig	derselbe tritt an heute bey den hiesigen Bürger Triphun Mar- kich auf Ein Jahr		
30					
Gevry Dencovich	Czernics	verheirath.	auf 1/2 Jahr	26. 8. 813	29. 9. 813. beim Jovan Staich
Stano Stanojevich	Widin	ledig	in Dienst	25. 9. 813	beim Soraisý 29. 9. 813.
Milka Petrovich(?)			dessen Weib verbleibt in Semlin auf unbestimte Zeit in Semlin 29. 9. 813. beim Georg Sollar		
Milutin Suboolvich	Bellgrad	ledig	1 Jahr	29. 8. 813	29. 9. 813. Theodor Stanisavlovich
Andrea Stojanovich	D°	verheirath.	über den Winter	29. 8.	29. 9. 813 Nicola Radosavlovich

Stassia(?) Davidovich	D°		D°	unbestimt	29. 8 (u: 9mbr) 813 Proka Manduchich(?)
Damjan . . . nasovich	Bellgrad		D°	1 Jahr	29. 9. beim Jovan Kostich
31					
Marko Jankovich	Bellgrad	verheirath.		auf 1 Jahr beim Con- stantin Hadja	30. 9. 813. beim Constantin Hadja
Paul Nicolich	D°	ledig		1/2 Jahr beim Dem. Markovich in Dienst	30. 9. 813. beim Demetr. Markovich
Athanassa Scenics				Servischen Knab, diesen übernimmt von heutigen Dato der hiesi- ge Bürger H. Jovan Kollarovich als eigenes Kind an d. 30. 9. 813. gebürtig, übernimmt von heutigen Dato der hiesige Bürger Georg Kattona als eigen an. 30. 9. 813	
Mladen Jovannovich	Jakudina				
Kiro Mihailov	Jagnilla	gebürtig, übernimmt von d. heutigen Dato der hiesige Bürger Kosta Duma Popovich			30. 9. 813
Alläxa Zoraky	Mocrenitza	verheirath.		über den Winter	30. 9. 813 beim Demeter . . .
32					
Georg Jovanovich ein serbischer Knab tritt an heute bey dem hiesigen Bürger Xivco Wassilievich auf ein Jahr in Dienst.					30. 9. 813.
Rangiel Stephanovich	Nissa	ledig		2 Monat	Manoile Angelia
Petronia Millicseovich	Pagolie		D°		30. 9. 813. beim Manoile Angelia
Demeter Jankovich	Semlin	verheirath.		über den Winter	1. X. 813. bey dem Theodor Lazar

Vor und Zunamen	Geburtsort	Verheirathet oder Ledig	Wie lang er sich hier aufhält	Datum seines Passes	Bei wem in Quartir
Peter Wukaschinovich Spanoje(!) Stankovich	Bellgrad	ledig	1. Jahr	20. 8. 813	} ... sind als Gesellen bey den Kirschnere-meister Demeter Nedelkovich auf 1. Jahr als Gesellen eingetritten. 1. X. 813
Georg Savich	Baina Luka	verheirath.	1/2 Jahr	26. 8. 813	
Kusman ... lich	Wisnizza	verheirath.	1/2 Jahr	26. 8. 813	
33					
Gyusia Markovich ein Serbischen Emigrant erhält auf den Befehl des H. Oberstwacht-und . . . Koperczanovich die Erlaubniss sich bey seinem Schwager Philipp Bach über den Winter aufzunaiten 3. X. 813.					
Gajo Dragolievich	Bellina	ledig	1 Jahr	29. VIII. 813	als ... bey Janko Wassilievich
Jovan Poppovich	Bellgrad	D°	5. M. 813 X. mbr. 813	als Gesell tritt derselbe bei Görök in Dienst	d. 4. beim Peter
Anton Alexi(e)vich	Vidin	ledig	1 Jahr		bei H. . . . v. Bitticg
Sima Schumarcsovich	Blison	verheirath.	D°	D°	4. X. D°
Kosta Petrovich	Bellgrad				... begriffen, tritt heute bey den Pavle Nicolich 1/8 Jahr in Dienst 4. X.

Marinko Jovanovich tritt auf 4. Monat als Gesell beim Jos. Subotich im Dienst 4. X.

Peter Jovanovich tritt auf 4. Monat als Gesell beim Zaria Atanaczkovich im Dienst 1. X.

34

Stojan Stankovich Servien gebürtig, nebst seinem Knabe treten an heute bey den hiesigen Bürger Herrn Jerko auf 1. Jahr in Dienst

Janko Saphir aus Mased(onien) gebürtig, tritt nebst seiner Familie von heutigen Dato bey den(1) seinem Bruder Sotir Saphir 6. Monat in Dienst 6. X. 813

Kirsta Xivcovich, Bellgrad. Ledig tritt an heute bey dem hiesigen Contr(ibuent) Jovan Jugovich als Knecht auf 1. Jahr in Dienst.

Georg Bellanovich aus Servien gebürtig, tritt an heute bey der hiesigen Martha Bellanovich auf 1. Jahr in Dienst

Jovan Mitrovich von Schalkovitz in Servien gebürtig tritt an heute bey der hiesigen Contr. Julia Damjan Burmacz auf 1. Jahr in Dienst

Jovan Stephanovich gebürtig von Leschtana ... tritt an heute bey den hiesigen Contr. Jovan Lazich auf 1. Jahr

... ich ... von Nissa gebür(tig) ...

35

Stanoje Stojkovich, Mladen Lazarovich verheirath. treten an heute bey den hiesigen Bürger und Handelsmann Xivco Vassilievich auf 1. Jahr in Dienst

Stanoje Kolunchia von Krakojevcze gebürtig tritt an heute bey den hiesigen Silberarbeiter Poppovich auf 1. Jahr als Gesell in Dienst 7. Decemb. 813

Spasoje Lencsin befindet sich bei ... Contr. Dimitri Peakovich ... selber 7. X. 813

Xivan Markovich tritt an heute bey den hiesigen Bürger Mathia Markovich auf 1. Jahr in Dienst 7. Decem. 813

Angelko Gyurovich D° D°

Nicola Stanojevich, und Peter Radivojevich verbleiben heim hiesigen Csismenmeister — Peter Kollasoovich(1) 5. Monat in Dienst. Semlin 7. X. 813

Stojan Stepanovich aus Bulgarien von Prokople gebürtig ... Dimitrievich ... 813

36

Mitar Milich von Ussicsa, in Bosnien gebürtig, tritt an heute bey den hiesigen Bürger H. Demeter Bratoglich auf 1. Jahr gegen 150. Piaster in Dienst. 9. X. 813

Jeremie Petcovich, Csismenmachermeister übernimmt von heutigen Dato Jovan Nedelkovich. Von Dimoka aus Servien gebürtig auf 4. Jahr als Lehrjung in Lehre. Der Meister verspricht die fernere Legitimation über denselben bezzubringen. 9. Decem. 813

Jovan Damjanovich, von Boscharovitz gebürtig, verheirath, tritt an heute bey den hiesigen Kirschnermeister Stephan Georgievich, bis Mts April 814 als Gesell in Dienst. 9. X. 813

Jeremia Jovanovich, aus Servien gebürtig tritt an heute bey den hiesigen Würthen Peter Poppovich auf 1/2 Jahr gegen 10 F. Lohn in Dienst. 10. X. 813

Velko Stankovich von Nissa gebürtig tritt an heute bey den hiesigen Contr. Danoilo Radich gegen von selben zugesicherten auf 1. Jahr in Dienst. 10. X. 813.

Rista Mihailovich ... über den Winter ... Nicola Stojkovich ...

37

Voin Xivanovich verheirath Nissa tritt an heute bey den hiesigen Contr. Sava Dragicsevich bis Mts Aprils 814 in Dienst

Stojan Millinkovics, aus Servien gebürtig, ledig, tritt an heute bey den hiesigen Scherz bürgermeister Stephan Kerstich auf 1/2 Jahr gegen F. Lohn in Dienst. 11. X.

Jovan Karachich von Leskova in Servien gebürtig, ledig, tritt an heute bey den hiesigen Bürger Herrn Paul Nicolics auf 1. Jahr gegen Lohn von 20 F. und Nahrung in Dienst. 11. X. 813

Janko Petcovich, tritt an heute bey den hiesigen Bürger H. Paul Nicolich auf 1. Jahr gegen 60. F. Lohn in Dienst. 11. X.

Kirsta Szavics aus Bosnien gebürtig, tritt an heute bey den hiesigen Kepenaxschmieder Lazar Subotich als Gesell auf 6. Monat in Dienst. 13. X. 813

Georg Radosavlievich von Krušovacz in Servien gebürtig, tritt an heute ... auf 1. Jahr ... bey Marko Savich(?)

38

Kersta Markovich, von Servien Emigrant von Banja gebürtig, tritt an heute bey den hiesigen Hakenstundmeister(?) Simon Markovich auf 1/2 Jahr gegen 40. F. Lohn und Kost, als Gesell in Dienst; derselbe haftet auf jeden Fall für ihm. 13. X. 813

Gyurady Poppovich von Jakodina gebürtig ein Emigrant verheirathet tritt an heute beym Wassa Markich, und Gavril Mihailovich als Gartenhütter auf 1/2 Jahr ohne Lohn, sondern auf eigenen Verdienst in Dienst. Semlin 13. X. 813. Diese stehen für diesen Menschen gut.

Marko Jovanovich von Belgrad gebürtig verheirath. ein Emigrant, tritt an heute bey den hiesigen Contribuenth Thodor Borcovacz auf 4. Monat, gegen selbst eigene Verköstigung ... Blessur in Dienst; derselbe haftet für ihme. 13. Decembr. 813.

Walko Jovannovich von Nissa gebürtig, tritt an heute bey den Handelsmann auf 6. Monate in Dienst... und derselbe Stoja Jovannovich haftet für selbe. 14. X. 813.

Ivan P...vich, von Servien gebürtig, dann Milletie... kich von Alexincza gebürtig, tritten an heute ...

...Sima Bogdanovich

39

Nescha Stojkovich von Prokopie gebürtig verheirath als Gartenhütter, gegen die Hälfte des Profits.

Stojan Stojkovich von Nischa, verheirathet, auf 1. Jahr als Kutscher, gegen 50. F. Lohn.

Kersta Sellanovich(?), von Rekalia gebürtig, ledig, als Geschäftsträger auf 1. Jahr gegen 100 F. Lohn bey den hiesigen Bürger Lazar Petcovich- unter siener eigenem Dafürhaltung ... in Dienst. 16. X. 813

Anton Simonovich, von Bellotich in Servien gebürtig. Ledig, tritt an heute bey hiesigen Aba-Schneidermeister Jovan Kostich auf 1. Jahr als Gesell, gegen 50. F. Lohn in Dienst. Der Maister Kostich haftet für selben. 16. X. 813.

Stanko Miscovich, von Kerschavacz in Servien gebürtig, ledigen Standes, tritt an heute bey den hiesigen Bürger auf 1. Jahr als Borstenviehtreiber in Dienst. 18. Decemb. 813.

Marinko Petcovich von Nissa gebürtig tritt an heute bey den hiesigen Schutzbuchts(?) Vassa Petriczich gegen 60. F.... 20. X. 813.

40

Stanko Paunkovics, von Jaincz gebürtig, verheürath, tritt an heute bey den hiesigen Handelsmann Panajot Papanake mit 1/2 Jahr ... 20 F. Lohn in Dienst, und 200 Oka Mehl in Dienst, derselbe haftet für ihn

Pantelia Playovich aus Servien gebürtig, tritt an heute bey dem hiesigen ... Peter Theodorovich auf 1 Jahr, gegen Kleid ... und wenn sich derselbe ... aufführt, so übernimmt derselbe ihn

Wuleta ... und Georg Athanaszovich, treten an heute bey dem hiesigen Bürger Nicola Patuth auf 1 Jahr gegen 60 F... in Dienst. Der Eigenthümer haftet für selben 22. Xnbr

Welko Stankovich von Koszova gebürtig verheiratet, tritt zu seinem Blutsfreund Millinko Sztanisich wegen gebrechlichen — und Altershalben, weil der Sohn ...

41

Millosav Petrovich von Bellgrad gebürtig, tritt an heute bey den hiesigen Bürger Uroschevich auf 1 Jahr als Privatdiener in Dienst ... derselbe haftet für selben

Jovan Georgievich, von Bellgrad gebürtig tritt an heute bey den hiesigen Bürger Mich. Szavich auf 1 Jahr gegen 25 F. Lohn in Dienst; derselbe haftet für diesen Menschen. Semlin 23. Xnbr 813

Radivoi Obradov, von Vranovia gebürtig, verheirathet, leiblöh(er?) Bruder der hiesigen Contr. Angelia Radivan tritt an heute bey ihr 1/2 Jahr in Dienst. Derselbe haftet für selbe. 28. Xnbr 813

Jovan Milloschevich samt Familie, tritt an heute bey den hiesigen Contr. Peter Maximovich, nachdem der letzter sehr kränklich ist auf 3. Monate, nebst seinen 2 Zug Ohsen in Dienst. Der Hauseigenthümer steht für selben gut. Derselbe hat auch einen Sohn, zwei servischen. . 30. Xnbr 813

42

Lazar Dragicivich und Rista Dragicsevich, aus Servien gebürtig treten an heute bey den hiesigen Contr. Micha Paulovich auf 3 Monat, jeden gegen ... 12 F. Lohn in Dienst. Derselbe haftet für diese. 31. X. 813

Der Triphun Markich, übernimmt unter heutigen Dato dem Servianer, Stoiko Stankovich auf 1. Jahr in Dienst gegen 100 F. Lohn. Derselbe haftet für diesen Menschen. Semlin 3. Jenner 814

Der hiesige Illia Stephanovich übernimmt den Servianern Jovan Jovannovich auf Ein Jahr als Gessel gegen 90. F. Lohn in Dienst; der Eigenthümer haftet für selben gut. 4. Jenner 814

Nenand Lazarevich von Krakujevocz, ein serv. Emigrant, verheirathet, tritt an heute bis ... April 814 bey dem hiesigen Oppanken ... meister Gavrillo Illich, gegen ... 3 F. Lohn in Dienst. Der Illich stehet für selben gut

43

Rista Jovannovich verheirathet, aus Macedonien gebürtig, tritt au heute bey den hiesigen Bürger Peter Guda als Gärtner auf 1 Jahr, gegen 150 F. Lohn in Dienst. Derselbe haftet für selben. 14 Jenner 814

Den 26. Jenner 814 Welicsko Pavlovich ein servischer Emigrant von Nissa gebürtig, tritt an heute auf 1/2 Jahr bey der hiesigen Bürgerwittwe Thomics in Dienst gegen 24 F. Lohn ausgestanden.

Radovan Illich von Bellgrad gebürtig, tritt an heute bey den hiesigen Bürger... Thomics als ein Einverwandter auf Ein Jahr in Dienst. 27 Jenner 814

Den 14 Februar 814

Jovan Mihailovich aus Bosnien gebürtig, ledig, tritt an heute bey den hiesigen Bürger Manojlo Panautovich (?) auf $\frac{1}{2}$ Jahr...

44

Den 5. Martz 814.

Mladen Stojkovich, aus Nischa gebürtig, ledig, tritt an heute bey den hiesigen Contr. Gavrillo Milloschevich bis Mt. 8. 814. gegen 50. F. Lohn in Dienst. Der Eigenthümer haftet für diesen Menschen

Den 9. Martz 814

Ivan Szlatics, aus Servien gebürtig, tritt an heute bey den hiesigen Contr. Marian Jovannovich auf 1. Jahr gegen 30. F. Lohn in Dienst

Den 26. Martz 814.

Triphun Jovannovich, ein Servianer, tritt an heute bey den hiesigen Contr. Stephan Romanovich auf 1. Jahr gegen 40. F. Lohn in Dienst.

Den 26. Martz 814

Costa Phillippovich aus Servien tritt an heute bey den hiesigen... Bossich auf 1. Jahr in Dienst...

45

Den 30. Martz 814.

Marinko Pavlovich, tritt an heute bey den hiesigen Bürger Millosch Uroschevich auf 6. Monat in Dienst.

Den 30 Martz 814.

Jovo Stojkovich tritt an heute bey den H. Anastas Petrovich auf 6. Monat in Dienst; derselbe haftet für selben.

Den 19. April 814.

Illia Georgievich, aus Bellgrad gebürtig, erhält hiermit die Erlaubniss wegen seinen verüblosnen Umständen sich allhier durch 3 Monat aufzuhalten

Den 7. Maÿ 814.

Bey den hiesigen Contrib. Michael Didovich, befindet sich ein serbischer Emigrant, namens Illia Mitrovich welcher nur jenstwellen bis höhen Entscheidung(?) sich...

Den 7 Maÿ

Mitar Millinkovich... Emigrant tritt an heute... Jovan Thomasch... 90. F...

46

Welko Jovannovich von Nisch gebürtig tritt an heute bey den hiesigen Grosshändler Stojan Jovanovich auf ein Jahr gegen 60. F. Lohn in Dienst ein. Semlin den 27. Maÿ 814.

Zdravko Petrovich Servischer Emigrant tritt an heute bey den hiesigen Schwarzbäcker Illia Stephanovich auf 5. Monate gegen 40. F. Lohn in Dienst ein. Semlin den 28. July 814.

Duko Nicolich servischer Emigrant tritt an heute bei dem hiesigen Schwarzbäcker Stephan Kerstich auf 5. Monate gegen 10. F. monatlichen Lohn in Dienst ein; dessen Pass(?) ist bei den Kerstich. Semlin den 28. July 814

Andreas Fardÿ türkischer Unterthan verbleib allhier als Schreiber bey den hiesigen Handelsmann Simeon D: Matzo durch ein Jahr dessen Pass ist hier depositirt. Semlin den 18. August 814.

PROTOKOLL ÜBER DIE SERBISCHE FLÜCHTLINGE IN ZEMUN IM JAHRE 1813

Protocoll über die herüber geflüchteten Servianer, im Auftrage der österreichischen Grenzverwaltung geführt, enthält ein unvollständiges Verzeichnis von Flüchtlingen aus Beograd und Umgebung, die von österreichischen Behörden aufgenommen wurden und denen der Aufenthalt in Zemun gestattet wurde. Das Protokoll ist sehr bodeutend, da man ihm, obwohl unvollständig, entnehmen kann, woher die Menschen nach Beograd kamen und wie die ethnische Struktur der Beograder Revölkerung ausgesehen hat. Das Protokoll enthält über vier hundert erhaltene Namen der Einwohner von Beograd, sowie von etwa hundert Zemuner, die nach dem Zusammenbruch des ersten serbischen Aufstandes die Flüchtlinge aus Serbien aufgenommen haben. Wie aus den einzelnen Angaben zu schliessen ist, die Bevölkerung von Beograd setzte sich damals aus den Ankömmlingen zusammen, die aus verschiedenen Gegenden der Balkanhalbinsel zuströmten. Das Protokoll ist bedeutend auch als ein von den seltenen grösseren erhaltenen Dokumenten für die gesellschaftliche Geschichte von Beograd, und indirekt auch für die Geschichte Serbiens zu der Zeit Karadjordjes.

V. Stojančević